

Verbale n. 8 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2022/2023

Seduta del 11 maggio 2023

Il giorno 11 maggio 2023 alle ore 9.30 nell'Aula Sabbadini del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 6 del 13/04/2023 e n° 7 del 20/04/2023;
3. Regolamenti didattici Corsi di laurea triennali L-11, L-12 (coorte 2023-2026), Corsi di Laurea magistrali LM-37, LM-94 (coorte 2023-2025);
4. Calendario Didattico a. a. 2023-2024: presa visione;
5. Pratiche studenti;
6. Pratiche Erasmus;
7. Pratiche Tirocini;
8. Pratiche di equipollenza;
9. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;
10. Riconoscimento CFU per attività formative;
11. Proposta nomina cultori della materia;
12. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;
13. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

	DOCENTI ORDINARI	P	A	G
1	CARDONA MARIO			x
2	CAVALLINI CONCETTA	x		
	FENICIA GIULIO			x
3	PETRELLI SUSAN			x
	SORIANELLO PATRIZIA			x

	DOCENTI ASSOCIATI	P	A	G
4	ABBATICCHIO ROSSELLA	x		
	CAPUTO ANNALISA	x		
5	CARATOZZOLO MARCO	x		
	CONSIGLIO CRISTINA		x	
6	DE BENEDETTO ALFONSINA	x		
7	DELL'AQUILA GIULIA	x		
8	DELLAROSA FRANCA			x
9	DEVINCENZO GIOVANNA	x		
	DI LIDDO ISABELLA			x
10	FALCO GAETANO	x		
11	GATTO MARISTELLA			x
12	GRAMIGNA VALERIA			x
13	GRECO SIMONE	x		
	GRUMO ROSALINA			x
14	LASKARIS PAOLA			x
15	LAVIOSA SARA			x
	LEONARDI ANDREA		x	
16	LOMAGISTRO BARBARA		x	
17	MAGLIOCCO GIOVANNI	x		
18	MARTINO PIERPAOLO	x		
	MATTEI LORENZO			x
19	PETILLO MARIA CRISTINA	x		
20	PORFIDO IDA	x		
21	REEG ULRIKE			x
	RUTIGLIANO STEFANIA			x
	SALERNO MARCELLO		x	

22	SASSE BARBARA	x		
	SATTA GINO		x	
23	SERANI UGO	x		
24	SQUEO ALESSANDRA	x		
25	TERMITE MARINELLA			x
26	VACANTE NATALIA			x
	VIEL RICCARDO	x		
	ZECCA FEDERICO		x	
	RICERCATORI	P	A	G
27	AJRES ALESSANDRO			x
28	BIANCO ANNA VITA	x		
	BORRELLI GIORGIO			x
29	CICCHETTI ESTER	x		
30	CIUFFREDA ANTONIO		x	
31	CORNACCHIA FRANCESCO	x		
32	DE IACO MOIRA	x		
	ERAMO IMMACOLATA	x		
33	FILIERI EMILIO			x
	GIRONE FRANCESCO			x
34	GUAGNELLI SIMONE		x	
35	LAVOPA ROSANNA	x		
	LUSSONE TERESA	x		
	MAGRONE EMILIA MARIA		x	
36	MELEDANDRI FRANCESCO	x		
	MONACO ANGELO		x	
37	NICOSIA ALDO		x	
	SAPONARI ANGELA BIANCA		x	

38	SERRONE GABRIELLA			x
39	SIMON ULRIKE	x		
40	SPINELLI LAURA CHIARA	x		
	DOCENTI A CONTRATTO	P	A	G
	BASILE ALESSANDRA		x	
41	BERNI FLORA		x	
42	BOLOYAN JAMIL		x	
43	BOZZA CRISTIANA		x	
44	BRIER SABINE	x		
45	CASCINO ANNA CHIARA			x
46	COSTA RUI ALBERTO ALVES TRINDADE		x	
47	LAPEDOTA DOMENICO		x	
48	LOPRIORE CHIARA			x
49	MULLIGAN EILEEN MARY		x	
50	NICHILO ANGELO		x	
51	PALDERA ANTONIA			x
52	PATERMANN GABRIELE AGNES	x		
53	PELLECCHIA MARTA RITA			x
54	SIFO FRANCESCO		x	
	STABILE VALERIA		x	
	STUDENTI			
55	AMODIO NICLA	x		
56	DIBENEDETTO GIULIA			x
57	GARGIONE SARA		x	
58	LOVERO FRANCESCO		x	
59	PESCE GRAZIANA		x	
60	RANIERI GIULIA		x	

61	SCARABAGGIO LUIGIA			x
62	URRAI RACHELE			x
63	ZAGHLOUL CHAIMAA	x		

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante la Prof.ssa Concetta Cavallini.

Il Consiglio inizia alle ore 9.50.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Comunicazioni

Il Coordinatore comunica che:

- la Dottoressa Smurra ha inviato a tutti i componenti del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere la richiesta di proposta delle Commissioni degli insegnamenti annuali e del secondo semestre: si attende risposta da tutti i docenti così da poter chiedere al Direttore di procedere con la nomina;
- dai rappresentanti degli studenti è stato sollecitato l'inserimento in ESSE3, da parte di tutti i docenti, degli appelli della sessione estiva;
- come nei precedenti anni, a breve dal Direttore del Dipartimento verrà richiesta ai docenti strutturati e a contratto la consegna dei registri delle lezioni;
- su richiesta e indicazione del Coordinatore amministrativo, Dott. Laricchia, e della responsabile dell'Unità operativa della didattica, Dott.ssa D'Armento, è stata effettuata una ricognizione delle attività svolte dai lettori dei Corsi di Studio L11, L12, LM37 e LM94; gli esiti di tale ricognizione sono stati trasmessi al Coordinatore di Dipartimento e alla Dr.ssa D'Armento. A partire dalle considerazioni espresse dalla Prof.ssa Reeg circa il lettorato legato ai corsi di lingua tedesca, i docenti di tutte le lingue presenti nei suddetti quattro Corsi di Studio si sono fatti promotori di una serie di richieste presentate all'attenzione del Consiglio di Dipartimento.

2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 6 del 13/04/2023 e n° 7 del 20/04/2023;

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n° 6 del 13/04/2023 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 6 del 13/04/2023.

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n° 7 del 20/04/2023 che si allega (Allegato 2) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 7 del 20/04/2023.

3.Regolamenti didattici Corsi di laurea triennali L-11, L-12 (coorte 2023-2026), Corsi di Laurea magistrali LM-37, LM-94 (coorte 2023-2025);

Il Coordinatore, prima di illustrare nel dettaglio i quattro Regolamenti precedentemente inviati ai componenti del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere e redatti in base al format predisposto dalla Direzione dell'Offerta formativa e dal Presidio di Qualità, poi approvato dal Senato Accademico, precisa i criteri di predisposizione dei testi in discussione. Il Coordinatore precisa ai presenti che i format forniti ai coordinatori dal Presidio di Qualità sono stati concepiti per tutti i Corsi di Studio dell'Ateneo di Bari nella previsione di un utilizzo poi specificamente declinato rispetto alle esigenze di ogni piano di studi. In ragione di tale elemento e in

considerazione del fatto che, già negli anni passati, i quattro regolamenti dei Corsi di Studio L11, L12, LM37 e LM94 erano pervenuti a un grado assai elevato di analiticità e chiarezza a vantaggio degli studenti e dei docenti, e non ritenendo perciò opportuno cassare alcune delle parti lì comprese, il Coordinatore chiarisce ai Colleghi presenti che tutto ciò che era contenuto nella precedente versione dei Regolamenti didattici (2022-2023) ha trovato collocazione nei nuovi format, secondo un criterio di attinenza rispetto ai soli 9 punti in cui il format è articolato. In particolare, rispetto alle tre tabelle contenute nel format (**TABELLA 1**, **TABELLA 2a**, **TABELLA 2b**), il Coordinatore chiarisce quanto segue. 1) **TABELLA 1** (Obiettivi formativi dei singoli insegnamenti e delle singole attività): il Coordinatore, ricevuto il format da parte del Presidio di Qualità in data 5 maggio 2023, ha richiesto ai docenti dell'Interclasse di Lingue e letterature straniere l'indicazione degli obiettivi disciplinari. A tale proposito, il Coordinatore coglie l'occasione per ringraziare delle tempestive risposte ricevute. Solo per alcuni settori scientifico-disciplinari (M-DEA/01, SPS/09), e perciò per alcuni insegnamenti, non sono stati trasmessi gli obiettivi formativi; pertanto, il Coordinatore chiede di ricevere mandato dal Consiglio di compilare i campi vuoti della **TABELLA 1** attingendo gli obiettivi formativi mancanti dagli ultimi sillabi in vigore. 2) **TABELLA 2a**, **TABELLA 2b**: in considerazione del fatto che nelle tabelle utilizzate fino al 2022-2023 per la predisposizione dei piani di studio è presente anche il dato relativo alla semestralità/annualità degli insegnamenti compresi nell'offerta formativa di Lingue e letterature straniere, in considerazione del fatto che nell'offerta formativa di Lingue e letterature straniere non c'è distinzione tra lezioni e laboratori, in considerazione del fatto che le regole della propedeuticità sono ampiamente e chiaramente dettagliate nell'articolo n. 4 di ognuno dei Regolamenti stilati nel nuovo format, il Coordinatore riferisce che le **tabelle 2a e 2b** sono state riproposte nella forma finora utilizzata che meglio si presta per la descrizione dell'offerta formativa di Lingue e letterature straniere; c'è tuttavia stata una integrazione di dati, laddove è stata riportata la modalità di verifica (S/O/I/F), secondo la *legenda* inserita nel nuovo format. Fatte queste precisazioni preliminari, il Coordinatore passa a proiettare su schermo singolarmente i piani di studio, chiedendo ai colleghi presenti di verificare la correttezza dei dati e di controllare che le modalità di verifica indicate nelle tabelle **2a e 2b** siano corrette.

Il Coordinatore pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne (coorte 2023-2026) che si allega (Allegato 3) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne (coorte 2023-2026). La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (coorte 2023-2026) che si allega (Allegato 4) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale (coorte 2023-2026).

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea in Lingue e letterature moderne LM-37 (coorte 2023-2025) che si allega (Allegato 5) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea in Lingue e letterature moderne LM-37 (coorte 2023-2025).

Il Coordinatore pone in approvazione il Regolamento didattico del Corso di laurea in Traduzione specialistica LM-94 (coorte 2023-2025) che si allega (Allegato 6) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Regolamento didattico del Corso di laurea in Traduzione specialistica LM-94 (coorte 2023-2025).

4. Calendario Didattico a. a. 2023-2024: presa visione.

Il Coordinatore precisa che il Calendario Didattico a. a. 2023-2024 per i corsi di Lingue predisposto dalla Direzione e inviato ai componenti del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere sarà soggetto ad ulteriori adattamenti per renderlo sostenibile per tutti i Corsi del Dipartimento e tali variazioni saranno approvate in sede di Consiglio di Dipartimento.

OMISSIS

10. Riconoscimento CFU per attività formative;

- Richiesta del 02/05/2023 Prot. n. 2397-V/4 da parte del prof. Carlo Spagnolo di 3 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11, L-12 al prossimo Convegno “Crisi dei partiti di massa e nuove appartenenze dal 1979 ad oggi” che si terrà dal 12 al 14 ottobre 2023 per un totale di circa 24 ore. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 3 CFU come attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11, L-12 al prossimo Convegno “Crisi dei partiti di massa e nuove appartenenze dal 1979 ad oggi” che si terrà dal 12 al 14 ottobre 2023 per un totale di circa 24 ore.

11. Proposta nomina cultori della materia;

Non ci sono proposte di nomina di cultori della materia.

12. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;

Non ci sono piani individualizzati studenti disabili da recepire.

13. Varie ed eventuali

Non ci sono varie ed eventuali.

La seduta è tolta alle ore 11.10

Il Coordinatore
f.to Prof.ssa Giulia

Il Segretario verbalizzante
f.to Prof.ssa Concetta Cavallini